

Sylabus przedmiotu

Przedmiot:	tłumaczenie avista1. języka (P)	
Kierunek:	Lingwistyka stosowana, I stopień [6 sem], stacjonarny, praktyczny, rozpoczęty w: 2012	
Specjalność:	translatoryczna	
Tytuł lub szczegółowa nazwa przedmiotu:	tłumaczenie avista 1. języka	
Rok/Semestr:	I/2	
Liczba godzin:	30,0	
Nauczyciel:	Nader-Cioczek Monika, mgr	
Forma zajęć:	laboratorium	
Rodzaj zaliczenia:	zaliczenie na ocenę	
Punkty ECTS:	4,0	
Godzinowe ekwiwalenty punktów ECTS (łącznie liczba godzin w semestrze):	20,0	Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie konsultacji
	30,0	Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie zajęć dydaktycznych
	20,0	Przygotowanie się studenta do zajęć dydaktycznych
	10,0	Przygotowanie się studenta do zaliczeń i/lub egzaminów
	10,0	Studiowanie przez studenta literatury przedmiotu
Poziom trudności:	zaawansowany	
Wstępne wymagania:	Znajomość 1. języka przynajmniej na poziomie B2. Przynajmniej dobra znajomość języka polskiego	
Zakres tematów:	zdrowie i medycyna: zwichnięcia i stłuczenia, zaburzenia odżywiania, operacje plastyczne, zdrowie i higiena jamy ustnej, wybrane rodzaje badań (endoskopia, enteroskopia), odkrycia medyczne, ptasia grypa, rak piersi	
Literatura:	Shared Attention During Sight Translation, Sight Interpretation and Simultaneous Interpretation.:M. Lambert Konsekutivdolmetschen. Handlungen, Operationen, Strategien; J. Żmudzki autentyczne teksty z internetu głównie ze stron www. bbc.com	